



التقرير الثاني للجنة "ب"

(مسودة)

عقدت اللجنة "ب" جلستها الثالثة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٥، برئاسة فاتوماتا كوما (غامبيا).
وتوصي اللجنة "ب" اجتماع الأطراف باعتماد القرارات المرفقة المتعلقة بالبند التالي من جدول الأعمال:

٦- مسائل الميزانية والمسائل المؤسسية

٦-٢ خطة العمل والميزانية المقترحتان للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧

قرار واحد بصيغته المعدلة بعنوان:

- خطة العمل والميزانية للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧

البند ٦-٢ من جدول الأعمال

خطة العمل والميزانية للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧

إن اجتماع الأطراف،

إذ يأخذ في الاعتبار القرار FCTC/MOP1(1) الذي قررت فيه الأطراف في بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ (البروتوكول) استخدام النظام المالي واللائحة المالية لمنظمة الصحة العالمية (المنظمة) بوصفهما النظام المالي المشار إليه في المادة ٣٣-٤ من البروتوكول؛

وإذ يشير إلى القرار FCTC/MOP3(13) بشأن خطة العمل والميزانية للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥؛

وقد نظر في خطة العمل والميزانية للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧ المقدمتين من أمانة الاتفاقية والواردتين في الوثيقة FCTC/MOP/4/12؛

وقد نظر أيضاً في تقرير الأداء والتقرير المرحلي الواردين في الوثيقة FCTC/MOP/4/11،

يقرر ما يلي:

(أ) أن يعتمد خطة العمل والميزانية للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧، بصيغتهما الواردة في الملاحق ١ و ٢ و ٣ بهذا القرار؛

(ب) أن يحدد مجموع الاشتراكات المقدرة للأطراف للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧ بمبلغ ٧١٩ ٩٩٩ ٤ دولاراً أمريكياً؛

(ج) أن يمول تكاليف السفر والبدلات اليومية لأقل البلدان نمواً من الاشتراكات المقدرة حتى الدورة الخامسة لاجتماع الأطراف وبما يشمل تلك الدورة؛

(د) أن يمول، علاوة على ذلك، تكاليف السفر للبلدان المنخفضة الدخل وبلدان الشريحة الدنيا من فئة الدخل المتوسط من الاشتراكات المقدرة ويمول تكاليف البدلات اليومية المتعلقة بذلك من الموارد المالية المتاحة من المساهمات الخارجة عن الميزانية، حتى الدورة الخامسة لاجتماع الأطراف وبما يشمل تلك الدورة؛

(هـ) أن يأذن لأمانة الاتفاقية بطلب سداد الاشتراكات المقدرة، بما في ذلك من البلدان التي قد تصبح أطرافاً في البروتوكول بين الدورتين الرابعة والخامسة لاجتماع الأطراف، تمشياً مع جدول الاشتراكات المقدرة على النحو المذكور في الفقرة (ب) من هذا القرار؛

(و) أن يطلب من رئيسة أمانة الاتفاقية تنفيذ خطة العمل والميزانية المعتمدتين من اجتماع الأطراف، وتقديم تقرير عن تنفيذهما في إطار التقارير عن الأداء المقدمة إلى الدورة الخامسة لاجتماع الأطراف؛

(ز) أن يأذن لأمانة الاتفاقية بالتماس المساهمات الطوعية الخارجة عن الميزانية وتحصيلها للاضطلاع بالأنشطة وفقاً لخطة العمل؛

(ح) أن يطلب إلى أمانة الاتفاقية أن تستكشف، بالتشاور مع الأطراف، حسب الاقتضاء، الاستفادة على نحو أفضل وأكثر كفاءة من الوسائل والموارد الافتراضية، بسبل منها مراعاة الأثر البيئي المترتب على الاجتماعات الحضرية؛

- (ط) أن يطلب إلى رئيسة أمانة الاتفاقية إطلاع هيئة المكتب بانتظام على أحدث المعلومات المتعلقة بحالة خطط العمل والميزانيات التي يعتمدها اجتماع الأطراف؛
- (ي) أن يشجع الأطراف على تقديم مساهمات من خارج الميزانية للوفاء بأهداف خطة العمل؛
- (ك) أن يدعو مؤتمر الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية بشأن مكافحة التبغ إلى تغطية نسبة تكاليف الموظفين الأساسية المشتركة، بما فيها تكاليف رئيسة أمانة الاتفاقية، في خطة عمله وميزانيته؛
- (ل) أن يطلب من مؤتمر الأطراف النظر في أن يعتمد بصورة مؤقتة خطة عمل وميزانية تتسق مع تكاليف الموظفين المشتركة على النحو المبين في خطة عمل اجتماع الأطراف وميزانيته للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧.

الملحق ١

خطة العمل والميزانية للفترة المالية ٢٠٢٦-٢٠٢٧: تكاليف الأنشطة
بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ

الأهداف الاستراتيجية

الهدف الاستراتيجي	الغرض الاستراتيجي	النشاط	المؤشر	الغاية بحلول نهاية عام ٢٠٢٧، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك	تكلفة النشاط (بالدولار الأمريكي) من الاشتراكات المقدرة	تكلفة النشاط (بالدولار الأمريكي) من المساهمات الخارجية عن الميزانية	المجموع
١- فهم مشكلة الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ وسياقه	١-١ إجراء تحليل أوضاع الأطراف	١-١-١ إجراء دورة تقديم التقارير لعام ٢٠٢٧	عدد التقارير الواردة من الأطراف	زيادة عدد التقارير الواردة، (مقارنة بعام ٢٠٢٥)	٠	١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠
		٢-١-١ تحديث قاعدة البيانات الخاصة بتنفيذ البروتوكول بانتظام	عدد التقارير المتاحة في قاعدة البيانات	نشر جميع التقارير الواردة في قاعدة البيانات	٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
		٣-١-١ إعداد التقرير المرحلي العالمي لعام ٢٠٢٧	عدد التقارير	نشر تقرير واحد	٠	٥٥ ٠٠٠	٥٥ ٠٠٠
		٤-١-١ تنظيم الدورات التدريبية أو الندوات الإلكترونية حول إعداد التقارير	عدد الأطراف التي حضرت حلقات العمل	حضور ٣٠ طرفاً على الأقل لحلقات العمل	٠	٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠
		٥-١-١ مساعدة الأطراف على إجراء تقييم لاحتياجاتها المتعلقة بتنفيذ البروتوكول ووضع خطط عمل تركز على البلدان	عدد الأطراف الحاصلة على المساعدة	حصول ١٠ أطراف على الأقل على المساعدة	٠	٤٠٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠
	٢-١ ربط الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ بخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠	١-٢-١ تجريب منهجية لدراسة جدوى الاستثمار فيما يتعلق بتنفيذ البروتوكول	عدد مبررات الاستثمار المُجربة	تجريب خمسة مبررات على الأقل من مبررات الاستثمار	٠	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠
٣-١ إجراء البحوث	١-٣-١ تنظيم اجتماع للمنظمات الحكومية الدولية لتحديد البحوث التي أجرتها في ميدان الاتجار غير المشروع بالتبغ، والمساعدة في إتاحة البيانات ذات الصلة للأطراف	١-٣-١ تنظيم اجتماع للمنظمات الحكومية الدولية لتحديد البحوث التي أجرتها في ميدان الاتجار غير المشروع بالتبغ، والمساعدة في إتاحة البيانات ذات الصلة للأطراف	عدد التقارير التي أُعدت	إعداد تقرير واحد يبين البحوث التي أجرتها المنظمات الحكومية الدولية	٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
				المجموع الخاص بالهدف ١	٠	٧١٥ ٠٠٠	٧١٥ ٠٠٠

الهدف الاستراتيجي	الغرض الاستراتيجي	النشاط	المؤشر	الغاية بحلول نهاية عام ٢٠٢٧، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك	تكلفة النشاط (بالدولار الأمريكي) من الاشتراكات المقدرة	تكلفة النشاط (بالدولار الأمريكي) من المساهمات الخارجة عن الميزانية	المجموع
٢- التنفيذ الكامل والمستدام للبروتوكول	١-٢ بناء القدرات وتقديم المساعدة التقنية	١-١-٢ مساعدة البلدان المؤهلة للحصول على المساعدة الإنمائية الرسمية على تنفيذ نُظم اقتفاء الأثر وتحديد المنشأ الوطنية/ الإقليمية	عدد الأطراف الحاصلة على المساعدة	حصول ٢٠ طرفاً على الأقل على المساعدة في تنفيذ نُظم اقتفاء الأثر وتحديد المنشأ	٥٠.٠٠٠	١٥٠.٠٠٠	٢٠٠.٠٠٠
		٢-١-٢ تشغيل منصة تنسيق البروتوكول لتيسير نشر المعلومات وتبادلها	عدد مشاهدات صفحة المنصة	زيادة عدد مشاهدات الصفحة مقارنة بالتثائية السابقة	٠	٥٠.٠٠٠	٥٠.٠٠٠
		٣-١-٢ تنظيم حلقات عمل متعددة القطاعات من أجل التصدي للتحديات في تنفيذ البروتوكول وفقاً للمجالات ذات الأولوية المحددة في التقرير المرحلي العالمي	عدد الأطراف التي حضرت حلقات العمل	حضور ٣٠٪ من الأطراف على الأقل لحلقات العمل	٠	٣٠٠.٠٠٠	٣٠٠.٠٠٠
	٢-٢ تشجيع العمل المتعدد القطاعات	١-٢-٢ إعداد دراسات حالة تتضمن ممارسات قطرية فيما يتعلق بتنفيذ مختلف أحكام البروتوكول	عدد الممارسات القطرية المُعدّة	إعداد ١٠ ممارسات قطرية على الأقل	٠	٥٠.٠٠٠	٥٠.٠٠٠
	٣-٢ تعبئة دعم المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية	١-٣-٢ التواصل مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية ودعوتها إلى الحصول على مركز مراقب لدى اجتماع الأطراف	عدد المراقبين الجُدد لدى اجتماع الأطراف	من المقرر أن تحصل على مركز مراقب منظمتان حكوميتان دوليتان جديدتان ومنظمتان غير حكوميتين جديدتان على الأقل من المنظمات المعنية	٠	٥٠.٠٠٠	٥٠.٠٠٠
		٢-٣-٢ وضع مشاريع مشتركة أو تنظيم أحداث جانبية أثناء اجتماعات المنظمات الحكومية الدولية المعنية والشاركة فيها	عدد المشاريع المشتركة المنفذة مع المنظمات الحكومية الدولية المعنية	تنفيذ مشروعين مشتركين على الأقل	٠	٢٤.٠٠٠	٢٤.٠٠٠
		٣-٣-٢ تنظيم اجتماع سنوي مع المنظمات غير الحكومية المعنية التي تتمتع بمركز مراقب لدى اجتماع الأطراف لمناقشة خطط التعاون	عدد الخطط والتقارير السنوية المقدمة من المنظمات غير الحكومية التي تتمتع بمركز مراقب لدى اجتماع الأطراف	تقديم جميع المنظمات غير الحكومية التي تتمتع بمركز مراقب لدى اجتماع الأطراف لخطط وتقارير سنوية	٠	٥٠.٠٠٠	٥٠.٠٠٠
		٤-٣-٢ المشاركة مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية في تنظيم حلقات العمل أو الأحداث الرامية إلى إذكاء الوعي، أو دعوتها إلى الإسهام فيها	عدد المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المعنية التي شاركت في تنظيم حلقات عمل أو أحداث لإذكاء الوعي، أو أسهمت فيها	مشاركة أربع منظمات على الأقل من المنظمات الحكومية الدولية أو المنظمات غير الحكومية المعنية في تنظيم حلقات عمل أو أحداث لإذكاء الوعي، أو إسهامها فيها	٠	١٠.٠٠٠	١٠.٠٠٠
	٢-٤ دعم الأطراف في تأمين المساعدة المالية لتنفيذ البروتوكول	١-٤-٢ عقد اجتماعات رفيعة المستوى لرئيس الأمانة مع كبار المسؤولين من أجل بناء الدعم السياسي اللازم لتنفيذ البروتوكول	عدد الاجتماعات الرفيعة المستوى التي عُقدت لرئيس الأمانة	عقد ٢٠ اجتماعاً رفيع المستوى على الأقل	٠	٣٠.٠٠٠	٣٠.٠٠٠
				المجموع الخاص بالهدف ٢	٥٠.٠٠٠	٦٢٤.٠٠٠	٦٧٤.٠٠٠

الهدف الاستراتيجي	الغرض الاستراتيجي	النشاط	المؤشر	الغاية بحلول نهاية عام ٢٠٢٧، ما لم يُشر إلى خلاف ذلك	تكلفة النشاط (بالدولار الأمريكي) من الاشتراكات المقدرة	تكلفة النشاط (بالدولار الأمريكي) من المساهمات الخارجة عن الميزانية	المجموع
٣- تشجيع التعاون الإقليمي والدولي لدعم تنفيذ البروتوكول	١-٣ تيسير التعاون الإقليمي والدولي	١-٣-١ مساعدة التعاون الدولي بين الأطراف في البروتوكول وتيسيره	عدد الأطراف التي تتعاون مع بعضها البعض	تعاون ٢٠ طرفاً على الأقل مع بعضها البعض في تنفيذ البروتوكول	٠	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠
		٢-١-٣ الحفاظ على الحل المؤقت للمركز العالمي لتنسيق تبادل المعلومات	عدد التقارير المُعدّة	إعداد تقرير واحد لتقديمه إلى الدورة الخامسة لاجتماع الأطراف، يتضمن معلومات كمية ونوعية عن استخدام المركز العالمي لتنسيق تبادل المعلومات	٧٥ ٠٠٠	٧٥ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠
	٢-٣ استخدام البروتوكول في تعزيز سيادة القانون وتبادل أفضل الممارسات في مكافحة سائر أشكال الاتجار غير المشروع	١-٢-٣ تطوير مواد التواصل الاجتماعي بشأن العلاقة بين الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ وسائر أنواع الجرائم الدولية	عدد مواد التواصل الاجتماعي المُعدّة	إعداد أربع مواد جديدة على الأقل للتواصل الاجتماعي	٠	٧٠ ٠٠٠	٧٠ ٠٠٠
				المجموع الخاص بالهدف ٣	٧٥ ٠٠٠	٣٤٥ ٠٠٠	٤٢٠ ٠٠٠

الأهداف التشغيلية

الهدف التشغيلي	الغرض التشغيلي	النشاط	تكلفة النشاط (بالدولار الأمريكي) من الاشتراكات المقدرة	تكلفة النشاط (بالدولار الأمريكي) من المساهمات الخارجة عن الميزانية	المجموع
٤ - ضمان قدرة الأجهزة الرئاسية والهيئات الفرعية على اتخاذ القرارات اللازمة	١-٤ تحقيق التشغيل الأمثل لاجتماع الأطراف وهيئة مكتب اجتماع الأطراف وأفرقة العمل أو أفرقة الخبراء التي أنشأها اجتماع الأطراف	١-٤-١ تنظيم الدورة الخامسة لاجتماع الأطراف	٣٢٠.٠٠٠	٣٦٢.٠٠٠	٦٨٢.٠٠٠
		١-٤-٢ تنظيم الاجتماعات التحضيرية الإقليمية لاجتماع الأطراف (الاجتماعات السابقة لدورة اجتماع الأطراف)، بالاستعانة مثلاً بوسائل عقدتها افتراضياً	٠	١٥٠.٠٠٠	١٥٠.٠٠٠
		١-٤-٣ إعداد عمل هيئة المكتب ودعمه، وعقد الاجتماعات، بالاستعانة مثلاً بوسائل عقدتها افتراضياً	١٠٠.٠٠٠	٩٠.٠٠٠	١٩٠.٠٠٠
		١-٤-٤ اتخاذ الترتيبات اللازمة للهيئات الفرعية فيما بين الدورات على نحو ما تقرره الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف، بالاستعانة مثلاً بالوسائل الافتراضية	٠	٢٠٠.٠٠٠	٢٠٠.٠٠٠
		المجموع الخاص بالهدف ٤	٤٢٠.٠٠٠	٨٠٢.٠٠٠	١٢٢٢.٠٠٠
٥ - ضمان استطاعة أمانة الاتفاقية وقدرتها على أداء واجباتها	١-٥ توفير إدارة الموظفين والشؤون المالية الملائمة	١-٥-١ توفير التنظيم والإدارة العامة لأمانة الاتفاقية	١٦١٢٢	٥.٠٠٠	٢١١٢٢
		١-٥-٢ متابعة جمع الاشتراكات المقدرة	٥.٠٠٠	٠	٥.٠٠٠
		١-٥-٢ تنفيذ خطة لجمع الأموال	٠	١٥.٠٠٠	١٥.٠٠٠
		المجموع الخاص بالهدف ٥	٢١١٢٢	٢٠.٠٠٠	٢١١٢٢
		مجموع تكاليف الأنشطة الخاصة بجميع الأهداف	٥٦٦١٢٢	٢٥٠٦.٠٠٠	٣٠٧٢١٢٢

الملحق ٢

توزيع إجمالي تكاليف الموظفين (بالدولار الأمريكي) أ

المجموع	المساهمات الخارجية عن الميزانية	الاشتراكات المقدرة	الوظائف الممولة من الاشتراكات المقدرة
٢٥٦ ٩٣٢	٠	٢٥٦ ٩٣٢	مد-٢ ٣٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف / ٧٠٪ من الاشتراكات المقدرة لمؤتمر الأطراف (وظيفة واحدة)
٨٣٧ ٢١٦	٠	٨٣٧ ٢١٦	ف-٥ ٣٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف / ٧٠٪ من الاشتراكات المقدرة لمؤتمر الأطراف (٤ وظائف)
٥٨٦ ٤٤٠	٠	٥٨٦ ٤٤٠	ف-٤ ١٠٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف (وظيفة واحدة)
٩٧٦ ٣٢٠	٠	٩٧٦ ٣٢٠	ف-٣ ١٠٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف (وظيفتان)
٣٨٧ ٧٢٠	٠	٣٨٧ ٧٢٠	ف-٢ ١٠٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف (وظيفة واحدة)
١٩٣ ٨٦٠	٠	١٩٣ ٨٦٠	ف-٢ ٥٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف / ٥٠٪ من الاشتراكات المقدرة لمؤتمر الأطراف (وظيفة واحدة)
٣٧٥ ٨٤٠	٠	٣٧٥ ٨٤٠	خ ع-٥ ١٠٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف (وظيفة واحدة)
المجموع	المساهمات الخارجية عن الميزانية	الاشتراكات المقدرة	الوظائف الممولة من الاشتراكات المقدرة والمساهمات الخارجية عن الميزانية
٤٨٨ ١٦٠	٢٤٤ ٠٨٠	٢٤٤ ٠٨٠	ف-٣ ٥٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف / ٥٠٪ من المساهمات الخارجية عن الميزانية لاجتماع الأطراف (وظيفة واحدة)
١٩٣ ٨٦٠	١٩٣ ٨٦٠	٠	ف-٢ ٥٠٪ من الاشتراكات المقدرة لاجتماع الأطراف / ٥٠٪ من الاشتراكات المقدرة لمؤتمر الأطراف (وظيفة واحدة)
المجموع	المساهمات الخارجية عن الميزانية	الاشتراكات المقدرة	الوظائف الممولة من المساهمات الخارجية عن الميزانية
٧٧٥ ٤٤٠	٧٧٥ ٤٤٠	٠	ف-٢ ١٠٠٪ من المساهمات الخارجية عن الميزانية لاجتماع الأطراف (وظيفتان)
١٨٧ ٩٢٠	١٨٧ ٩٢٠	٠	خ ع-٥ ١٠٠٪ من المساهمات الخارجية عن الميزانية لاجتماع الأطراف (وظيفة واحدة - لمدة ١٢ شهراً فقط)
٥ ٢٥٩ ٧٠٨	١ ٤٠١ ٣٠٠	٣ ٨٥٨ ٤٠٨	مجموع تكاليف الموظفين

أ ترد التكاليف الإرشادية لموظفي أمانة الاتفاقية الأساسيين بالاستناد إلى أحدث التكاليف الموحدة المتاحة بشأن المرتبات الإجمالية في المنظمة للثلاثية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ بزيادة نسبتها ٨٪؛ وسوف تُجسّد التعديلات التي قد تُدخل عليها في الثلاثية ٢٠٢٦-٢٠٢٧ عند إتاحتها. وسيتوقف تنفيذ الخطة الخاصة بالموظفين والتعديلات المحتملة، على التوافر الفعلي للأموال وعلى تطوّر عبء العمل. ولا تشمل الخطة الخاصة بالموظفين المهام القصيرة الأجل المحتملة والتي تستند إلى الاحتياجات الفعلية والموارد المتاحة.

الملحق ٣

الميزانية الإجمالية المقترحة للثائية ٢٠٢٦-٢٠٢٧ (بالدولارات الأمريكية)^أ

فئة التكلفة	التكلفة المغطاة بالاشتراكات المقدرة	التكاليف التي تُغطى بالمساهمات الخارجة عن الميزانية	المجموع
١- تكاليف الأنشطة	٥٦٦ ١٢٢	٢ ٥٠٦ ٠٠٠	٣ ٠٧٢ ١٢٢
٢- تكاليف الموظفين	٣ ٨٥٨ ٤٠٨	١ ٤٠١ ٣٠٠	٥ ٢٥٩ ٧٠٨
٣- إجمالي التكاليف المباشرة	٤ ٤٢٤ ٥٣٠	٣ ٩٠٧ ٣٠٠	٨ ٣٣١ ٨٣٠
٤- تكاليف الاسترداد	٥٧٥ ١٨٩	٥٠٧ ٩٤٩	١ ٠٨٣ ١٣٨
٥- المجموع الكلي	٤ ٩٩٩ ٧١٩	٤ ٤١٥ ٢٤٩	٩ ٤١٤ ٩٦٨

^أ مجموع التكلفة الممولة من الاشتراكات المقدرة (الأنشطة والمرتبات وتكاليف الاسترداد): ٤ ٩٩٩ ٧١٩ دولار أمريكي

= = =